GIF MINATO INTERNATIONAL ASSOCIATION (MIA) NEWS

一般財団法人 港区国際交流協会 (MIA) だより

〒107-0061 港区北青山 1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟B1

Toei Kita Aoyama 1-Chome Apartments, Bldg. 3, B1 1-6-3 Kita Aoyama; Minato-ku, Tokyo 107-0061 Tel: (03) 6440-0233 Fax: (03) 6440-0234

Email: office@minato-intl-assn.gr.jp http://www.minato-intl-assn.gr.jp

Vol.12, No. 12

2021.3

かわらばん

KAWARABAN

2021.1.31現在 個人会員217名 家族会員8組26名 団体会員2組 学生会員1名

* * * 情報カレンダー Information Calendar * * *

★は、港区国際交流協会の主催事業です。 ★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。

*1週間以内にメールの返信がない場合は、お手数ですが電話にてお問合せください。

Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

*If you have not received a reply to your email within a week, please contact us by phone.

Phone: <u>03-6440-0233</u> Email: <u>office@minato-intl-assn.gr.jp</u>

★コーヒーモーニング がいこくじん そうだんかい ~外国人のための相談会~



★Coffee Morning ~Orientation to life in Japan~

がいこくじん そうだんかい にほん せいかつ こま 外国人のための相談会です。日本の生活で困みなとくこくさいこうりゅうっていることはありますか? MIA(港区国際交流はな 会)のメンバーの人たちと話しましょう。MIAにたの たの たの たの たの たの たの たっしてして飲みながら、楽しくおしゃべりしませんか。オンライン(Zoom)でも相談できます。

がっ にち ど じ じ いつ: 3月27日(土) 10時~12時

にほんご えいご ことば: 日本語、英語

どこで: MIA オフィス または オンライン

さんか ひ むりょう かね 参加費: 無料(お金は いりません)

^{えいきょう}、^{えんき} ※コロナの影響で、延期になるかもしれません。 ^{れんらく} まず、メールで連絡をください。 This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay for coffee and enjoy chatting with Minato International Association members. Please come in person or you can join us online (Zoom). Reservations are required. We look forward to meeting you!

Date & time: March 27 (Sat) 10:00-12:00

Language: Japanese, English

Place: MIA office or online via Zoom Participation fee: free (*non-Japanese* only)

* The above schedule might be changed due to the spread of coronavirus infections. Please contact us by email first.



Minato Nihongo Tomodachi no Kai



This program pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. It is fully supported by the Minato City Office. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance. Please contact us by email (minatomo@minato-intl-assn.gr.ip).

*Basic Japanese level is a must! (People who can conduct daily conversation in Japanese are eligible to participate.)

★オンラインでコソボ共和国に行こう! ~ MIA 会員レポート ~



★Let's Travel to Kosovo Online! ~ MIA member's report ~

2021年2月6日、コソボ共和国大使館、日本コソボ協会 の協力により、港区国際交流協会主催のコソボ共和国 の魅力を紹介するイベント「オンラインでコソボ共和国に 行こう!」が開催されました。

エニス・ジェマイリ臨時代理大使みずから、コソボ共和国 の食べ物、観光スポット、民芸品などを紹介。また、日本 コソボ協会「フレンドオブコソボ」の安田弓さんの在コソボ 5年の実体験も聞くことができました。

その後、在東京コソボ共和国大使館内の仮想ツアーを楽 しみ、エニス・ジェマイリ臨時代理大使との質問タイムも たっぷりの楽しい1時間半でした。

イタリアやギリシャの近くに位置し、山に囲まれた南東ヨ ーロッパの国、コソボ共和国。美しい自然と心の温かい 国民のコソボは、岐阜県くらいの面積で、人口の約70% が35歳以下という若い国です。

2月17日に独立13年を迎えたコソボ共和国は、安全に 訪問できる国、バックパッカーの行くべき国として人気の 国となりました。海外への旅行ができるようになったら是 非行きたい国の1つです。

エニス・ジェマイリ臨時代理大使は気さくに私たちの質問 に答えてくださいました。(一部抜粋)

- Q: 日本が好きと伺いましたが、一番はどこですか?
- A: 京都です。コソボは海がないので神戸も好きです。
- Q: 東京にコソボ料理を食べられるお店はありますか? また、スペッツァとはどんな食べ物ですか?
- A: まだ東京にはコソボ料理店はありませんが、できるとよいで すね。ピーマンやトウガラシのようなものです。夏暑くてお肉 が食べたくない時などよく食べます。
- Q: 日本在住のコソボ人は何人いますか?
- A: 私が知っている中で博士課程の留学生が20人くらいです。
- Q: 小学生の放課後の過ごし方を教えてください。
- A: 嬉しいことにコソボは若者が多い国で、多くの学生が学校に 通っています。そして、ダンス、スポーツや語学学習などの 活動を楽しんでいます。最近では日本のアニメや漫画に興 味のある小学生が増えており、びっくりします。
- Q: 臨時代理大使の好きな食べ物は?
- A: 日本食では寿司、お好み焼きが好きです。コソボ料理では 牛やラムとピーマン、人参、玉ねぎ、にんにくなどの野菜を 使ったキャセロールが好きです。寒いときはニンニクが体に 良いです。

On Feb. 6, 2021, the "Let's Travel to Kosovo Online!" event was held. It was organized by Minato International Association, in cooperation with the Embassy of the Republic of Kosovo and Japan-Kosovo Association.

Mr. Enis Xhemaili, Chargé d'Affaires ad interim of the Embassy of the Republic of Kosovo, gave a presentation about various tourist attractions, foods, and crafts of Kosovo. Ms. Yumi Yasuda from Japan-Kosovo Association "Friends of Kosovo" shared her experiences while living in Kosovo for five years. Then we were taken on a virtual tour of the Embassy, followed by a Q&A session. We really had a wonderful time.

Kosovo is a mountainous country in south-eastern Europe near Italy and Greece. It is rich in natural beauty and has various historical and cultural sites. The size of the country is as large as Gifu prefecture. About 70% of the total population is under the age of 35.

Kosovo became independent on Feb 17, 2008. It has become a vibrant and safe state full of rewarding experiences for independent travelers. In the post-COVID-19 world, Kosovo will be a must-visit country.

Chargé d'Affaires ad interim Mr. Enis Xhemaili was very friendly, and kindly answered our questions. (Excerpt)

Q: I'm happy to hear you liked Japan. Where is your favorite place?

- A: I would say Kyoto. Kyoto is very beautiful and similar to Kosovo. I love Kobe as well because we don't have the sea.
- Q: Are there any good Kosovan restaurants in Tokyo? What is speca?
- A: Not yet. I hope we have one in the future. Speca is like a pepper. We cook it in summer because summer is very hot and we don't feel like eating meat, so we have fresh vegetables like pepper.

Q: How many Kosovans are there in Japan?

- A: I know about 20 people are here, most of them are Ph.D. college or graduate students.
- Q: How do children spend time after school?
- A: We have a younger population, so lots of people go to school in Kosovo. They engage in different activities such as dancing, sports, and language studies. I'm surprised how many students like Japanese manga or anime.
- Q: What is your favorite dish?
- A: I love sushi and okonomiyaki. My favorite Kosovan food is casserole with beef or lamb, cooked with vegetables like peppers, carrots, onions, and garlic. When it is cold, I have garlic because it is healthy.

▼参加者の声(一部抜粋) Comments from the participants (Excerpt)

- ・日本にいるコソボ人の方とお話する機会があれば嬉しいです。
- If possible, I hope the same type event could be held again.
- ・全てが新鮮で印象に残りましたが、質疑応答になり、エニス・ジェマイリ 臨時代理大使の素顔がより感じられるようになり、大変心温まりました。
- ・日本ではコソボのことを知る機会は殆どありません。現在のコソボの様子を知ることができて良かったです。
- ・コソボは、とても情緒感溢れる国だと感じました。景色も街も美しかったです。紛争がもう起きないことを願います。

